

[PRINT ON THE COMPANY LETTERHEAD]	[اطبعه على ورقة تحمل ترويسة الشركة]
To Commercial Bank of Dubai PSC	إلى بنك دبي التجاري ش.م.ع
Dubai, United Arab Emirates	دبي، الإمارات العربية المتحدة
P. O. Box 2668	ص.ب: 2668
<u>Subject: Undertaking – VA/VASP exposure and activities</u>	<u>الموضوع: تعهد - التعرض والأنشطة المتعلقة بالأصول الافتراضية/مزودي خدمات الأصول الافتراضية</u>
A virtual asset (VA) is a digital representation of value that can be digitally traded, or transferred, and can be used for payment or investment purposes, excluding digital representations of fiat currencies, securities, and other funds.	الأصول الافتراضية: هي تمثيل رقمي لقيمة يمكن تداولها أو نقلها رقمياً، ويمكن استخدامها لأغراض الدفع أو الاستثمار، ويُستثنى منها التمثيل الرقمي للعملات الورقية والأوراق المالية والصناديق الأخرى.
A VASP is any person—whether an individual or a company—that conducts any of the following five activities (“VASP activities” or “covered VASP activities”) as a business on behalf of other individuals or companies:	مزود خدمات الأصول الافتراضية: أي شخص -سواء كان فرداً أو شركة- يزاول أيّاً من الأنشطة الخمسة الآتي ذكرها (“أنشطة مزود خدمات الأصول الافتراضية” أو “أنشطة مزود خدمات الأصول الافتراضية المغطاة”) بوصفها عملاً تجارياً نيابةً عن أفراد أو شركات أخرى:
○ Exchange between virtual assets and fiat currencies.	○ التصريف بين الأصول الافتراضية والعملات الورقية.
○ Exchange between one or more forms of virtual assets.	○ التصريف بين واحد أو أكثر من أشكال الأصول الافتراضية.
○ Transfer of virtual assets.	○ نقل الأصول الافتراضية.
○ Safekeeping and/or administration of virtual assets or instruments enabling control of virtual assets.	○ حفظ و/أو إدارة الأصول الافتراضية أو الأدوات التي تتيح التحكم في الأصول الافتراضية.
○ Participation in and provision of financial services related to an issuer’s offer or sale of virtual assets.	○ المشاركة في عروض جهات إصدار الأصول الافتراضية أو بيعها وتقديم الخدمات المالية المتعلقة بذلك.
Digital assets that are unique, rather than interchangeable, and that are in practice used as collectibles rather than as payment or investment instruments, are often referred to as non-fungible tokens (“NFTs”) or crypto collectibles.	غالباً ما يُشار إلى الأصول الرقمية الفريدة -وليس القابلة للتبادل والتي تُستخدم في الممارسة العملية كمقتنيات لا كأدوات دفع أو استثمار- باسم “الرموز غير القابلة للاستبدال” أو المقتنيات المشفرة.

I/We, [Client's Company Name], hereby provide this undertaking to Commercial Bank of Dubai (CBD) to confirm that we are not engaged in to any VASPs and VA activities.	أنا/نحن، [اسم شركة العميل]، نقدّم بموجبه التعهد المائل إلى بنك دبي التجاري للتأكيد بأننا لا نزاوّل أي أنشطة مزودي خدمات أصول افتراضية وأنشطة أصول افتراضية.
Furthermore, we confirm that we are not engaged in any NFT-related business activities.	علاوةً على ما تقدّم، فإننا نوّكّد بأننا لا نزاوّل أي أنشطة تجارية تتعلق بالرموز غير القابلة للاستبدال.
This undertaking is a declaration of our understanding and agreement to adhere to CBD's policy regarding the virtual asset service providers.	يُعدُّ هذا التعهد بمثابة إقرار بفهمنا لسياسة بنك دبي التجاري بخصوص مزوّدي خدمات الأصول الافتراضية وموافقتنا على الالتزام بتلك السياسة.
By signing this undertaking, we affirm that we shall keep the CBD informed about any change in our business activities or any exposure towards VA/VASP's.	بتوقيعنا على التّعهد المائل، فإننا نوّكّد أننا سنبقي بنك دبي التجاري على علمٍ بأي تغيير في أنشطة أعمالنا أو أي تعرّض تجاه الأصول الافتراضية/مزوّدي خدمات الأصول الافتراضية.
If the CBD determines that a customer is a VASP, and requesting for an operating account	في حال قرّر بنك دبي التجاري أن العميل هو مزوّد خدمات أصول افتراضية، ويطلب الحصول على حساب تشغيلي:
I/We, [Client's Company Name], hereby provide this undertaking to Commercial Bank of Dubai (CBD)-	أنا/نحن، [اسم شركة العميل]، نقدّم هذا التّعهد إلى بنك دبي التجاري-
➤ We are licensed to operate as a VASP by relevant authorities in the UAE.	○ إننا مرخصون من قبل السلطات المعنية في الإمارات العربية المتحدة للعمل كمزوّد خدمات أصول افتراضية.
➤ We will utilize the operating accounts with CBD solely for internal purposes related to supporting operational/administrative activity of the company and shall not be used for depositing any third party / client's money.	○ لن نستخدم الحسابات التشغيلية المفتوحة لدى بنك دبي التجاري إلا للأغراض الداخلية المتعلقة بدعم النشاط التشغيلي/الإداري للشركة، ولن يتم استخدامها لإيداع أموال أي طرف ثالث/عميل.
➤ We shall refrain from using our operating account with CBD for depositing third party / client's money.	○ سوف نمتنع عن استخدام الحساب التشغيلي الخاص بنا المفتوح لدى بنك دبي التجاري لإيداع أموال أي طرف ثالث/عميل.
The SCA is the federal regulator of the financial markets and the securities sector in the State. It is responsible for regulating and supervising the activities of VASPs and ensuring their compliance with the relevant laws and regulations. The SCA has issued several regulations and guidelines for VASPs.	هيئة الأوراق المالية والسلع هي الجهة التنظيمية الاتحادية للأسواق المالية وقطاع الأوراق المالية في الدولة، كما أنها المسؤولة عن التنظيم والإشراف على أنشطة مزوّدي خدمات الأصول الافتراضية وضمان امتثالهم للقوانين واللوائح ذات الصلة، وبدورها أصدرت هيئة الأوراق المالية والسلع العديد من اللوائح والإرشادات الخاصة بمزوّدي خدمات الأصول الافتراضية.

<p>The AML/CFT Law is the federal law that aims to combat money laundering crimes, financing of terrorism and financing of illegal organizations in the State. It applies to all natural and legal persons who conduct financial or commercial activities or transactions, including VASPs.</p>	<p>يُعدُّ قانون مواجهة غسل الأموال ومكافحة تمويل الإرهاب هو القانون الاتحادي الذي يهدف إلى مكافحة جرائم غسل الأموال وتمويل الإرهاب وتمويل التنظيمات غير المشروعة في الدولة، كما أنه ينطبق هذا على جميع الأشخاص الطبيعيين والاعتباريين الذين يمارسون أنشطة أو معاملات مالية أو تجارية بمن فيهم مزوّد خدمات الأصول الافتراضية.</p>
<p>I/We certify that we are meeting all the regulatory and legislative duties and conditions as required by the SCA and our respective regulator (if different) for Virtual asset service providers in the State, including free zones, or platform operators, and adhere to all the provisions of the Federal Decree-Law No. (20) of 2018 concerning Combating Money Laundering Crimes, Combating Financing of Terrorism and Financing of Illegal Organizations” .</p>	<p>أنا/نحن نشهد بأننا نستوفي جميع الواجبات والشروط التنظيمية والتشريعية على النحو الذي تتطلبه هيئة الأوراق المالية والسلع والجهة التنظيمية المعنية المشرفة علينا (في حال لم تكن هيئة الأوراق المالية والسلع ذاتها) فيما يخص مزوّد خدمات الأصول الافتراضية في الدولة، بما في ذلك المناطق الحرة أو مشغلي المنصات، كما أننا نلتزم بجميع أحكام المرسوم بقانون اتحادي رقم (20) لسنة 2018 في شأن مواجهة جرائم غسل الأموال ومكافحة تمويل الإرهاب وتمويل التنظيمات غير المشروعة.</p>
<p>We are aware that if any of the terms of this undertaking is violated, we may be subject to corrective measures as deemed appropriate by the CBD.</p>	<p>وإننا ندرك أنه في حال انتهاك أيٍّ من شروط هذا التعهد، فسوف نكون عرضةً لاتخاذ إجراءات تصحيحية بحقنا وفقاً لما يراه بنك دبي التجاري مناسباً.</p>
<p>Sincerely,</p>	<p>تفضلوا بقبول وافر الاحترام،،،</p>
<p>[Client’s CEO/Deputy CEO Name]</p>	<p>[اسم الرئيس التنفيذي/نائب الرئيس التنفيذي للعميل]</p>
<p>[Title]</p>	<p>[المنصب الوظيفي]</p>
<p>[Signature]</p>	<p>[التوقيع]</p>
<p>[Date]</p>	<p>[التاريخ]</p>